Anja XLVII Curacao 30 di April 1947 No. 2449

LA CRUZ

E corant aki tin 6 pagina.

CRUX VIRTUS MEA. CRUZ TA MI FORZA. Divisa di Mgr. van Baars.

CONDICIONNAN DI SUSCRICION.
LA CRUZ ta sali toer Diarazon
Suscricion pa anja f 5.—
Numero suelto 0.10
Suscricion mester ta alomenos pa cuater luna i PAGA P'ADILANTI.

ADMINISTRACION
CONSCIENTIESTEEG 29
Willemstad — Curaçao, N. W. I.
Editá na Paulus-Drukkerij.

Oficina: Administracion — Aruba.
Sr. E. de Cuba — Oranjestad —
Redaccion: Pastorie San Willibrordo.
TELEFON PUBLICO



E amigoenan di Boy ta hiba su restoenan na vapor „Constancia"

Un Heroe a bolbe Cas.

Morto di Boy Ecury a bini for di Holanda.

Un Deramentoe coe Honor Militar.

„Asina mester sosode coe esun koe rey kier honra." Ester 6.9.

Redactor i Colaboradornan di LA CRUZ, ta expresá pa medio di esaki, nan mas sincero pésame coe e pierda koe e pareha Ecury-Ernst a sufri, i tambe nos ta jama nan feliz di ta Tata i Mama di un Jioe tan nobel i heroico.

Koe Dios doenele su premio merecí. Q.D.E.P.

Dialuna pasá, morto di S.J.A. (Boy) Ecury a jega na su patria i a hanja un deramentoe truimfal. Esaki ta éxito di hopi preparación.

Dia 5 di October di 1945, e sigiente senjornan a bini huntoe den hotel „Caribe" na Aruba, i nan a forma un comité jamá „Comité Oorlogsheld Ecury":

J.K.Z. Lampe, President
L. Posner, vice-President,
C. L. Juliao, Tesorero.
J.E. Croes, Promé secretario.
J.A. Maduro, segundo secretario.

Además Srnan. Godfried Croes G. de Veer Jr., C.H.G. Eman i Mario Arends. Como advisor tecnico, Sr. J. de Castro.

E sigiente personanan, koe pa enfermedad of pa otro motiboe a keda strobá di ta presente na es reunión: A.M. Arends; Emile de Cuba; Victor Henriquez, Eddy Kroon, Elias Mansur, J. Pauw i A. Riba.

Gezaghebber Mr. L.C. Kwartsz, a aceptá e puesto di presidente di honor.

Den es reunión nan a considerá e posibilidad financiera, pa jegá na un recuerdo precioso i permanente na e Heroe nobel, koe a doena su bida pa Reina i patria.

E opinión general di e reunión tabata, koe e pueblo mes mester haci e contribucionnan necesario spontaneamente.

E iniciativo aki a hanja un éxito grandioso — aunke no totalmente, ja koe monumentoe no a jega ainda — koe jegada di morto di e Heroe mes.

Bida di un Heroë.

Promé di relacioná e hecho impresionante di su deramentoe coe honor militar, ta sigi aki algun tocante di su hechonan balente den e movementoe „ondergronds", te na su morto.

Nos Heroé Boy Ecury, a nace na Aruba riba dia 23 di April di 1922, for di e matrimonio di Segundo N. Ecury i Annie Ernst. El a frecuenta school di Fraternan i Openbare school di Aruba i el a bai Holanda na anja 1937, camina el a toema su sinjanza na e Instituto di San Louis na Oudenbos i aja el a pasa un examen coe bon exito pa middelbare handelschool.

Segun nan ta bisa el a jega na Tilburg promé koe anja 1944, camina el a frecuentá Handelschool.

———

I awor algun particularidad tocante di su actividadnan como miembro di e movementoe di Ondergronds. Promé nos mester bisa koe, segun información sigur di un persona koe a caba di jega for di Holanda, koe ja for di promé koe anja 1944 e tabata traha caba como miembro di ondergronds na Tilburg, Ja koe Nazienan tabata poersigié i el a hanjé obliga di bandoná Tilburg, pa bolbe bini aja despues, camina el a sigi coe su trabao na fabor dje causa nobel, coe henter amor di su alma.

Promé di sigi saca noticianan for di cartanan di Boy, koe su Tata, Segundo Ecury, a facilita nos coe asina bon boluntad, pa pone nos na altura dje caracter heroico di Boy, nos kier publicá un pida for di su delaaster carta na su Tata i su Mama, den cual nos por mira claramente, koe Boy tabata conbenci, koe lo e moeri, i koe apesar di esei, e tabata prepara su mes na un manera animoso pa sali na encuentro di morto.

Den e carta aki di despidida, Boy ta bisa entre otro: „Si Papa i Mama mester por ta toema parti den e atrocidad dje situacion aki, anto Boso lo aprobá mi manera di haci den e asuntoe aki i conbencí di e berdad koe nunca más lo mi tin e ocasion durante di mi bida pa juda mi prhimonan; mi ta bisa Boso, koe si acaso nos no mira otro más, nos lo bolbe uni coe otro atrobe den cieloe."

———

Un carta for di Tilburg, coe fecha 26 di Juli di 1945, manda pa un amigoe di Boy (e amigoe ta firma T.S.) koe a nace na Corsouw, ta condoleer e famia Ecury i e ta bisa entre otro: „Boy tabata pertenece na nos amigoenan di mas bon i den tempoe koe e tabata biba cerca nos, participando coe nos den toer pena i sufrimentoe, nos a sinja apreciá Boy manera un hoben di caracter mashá elevá, koe tabata comprende su deber pa coe su Patria, i koe tabata exponé toer cos, su bida mes, pa lucha contra e enemigoe e invasor odiá.

Boy tabata sabi kico e tabata haci i e tabata conbenci mashá bon den ki peligro e tabata exponé su mes. Nunca e no tabatin e speranza di jega mira fin di e gera aki i coe frecuencia el a papia coe mi di Boso. Semper hende por mira den dje, gran amor pa coe su majornan.

Tantoe más grandi anto ta e sacrificio koe le a haci. Ta di comprendé koe ta mashá dificil pa Boso(sino imposibel mes, di forma un idea di e lucha, koe nan ta haci na scondí na Holanda contra e invasor.

Mil i mil dje hombernan di más balente di Holanda a cai dilanti di e pelotón di candela di Alemannan, pasobra nan no kier a baha nan cabez pa e enemigoe i na inhusticia. Esnan koe a moeri a cai como martir di Dios i di nan Patria i mester ta un consuelo grandi pa Boso den boso pena, koe un di Boso jioenan ta pertenecé na e ehercito. Boy, huntoe coe otro, a haci e sacrificio di más grandi koe un hende por haci i Dios, den su Sabiduria infinita lo no lorga esaki pasa sin premio."

———

Anto ta sigi otro carta dirigi na famia Ecury for di Tilburg, koe fecha 31 di Augustus di 1945, skirbi pa un otro [illegible]oe di Corsouw coe firma, L. de L. den cual nos por leza e sigiente: Boy, coe su caracter nobel tabata kier a exponé henter su persona libremente, na bienestar di Reina i di Nación i pa medio di esei tambe na bienestar di su Patria.

Ora nan a pone mi preso riba dia 4 di Februari di 1944, el a haci masha hopi na mi fabor. El a percurá pa abogado etc., el a percurá pa mi persona.

Manera Boso ta mira, ta un deber pa mi awor di haci toer loke mi por p'é i pa su famia awor. El a drenta den contacto coe ilegalidad i di su mes el a drenté.

Den lunanan di Mei, Juni i Juli e tabata den e groep li R.V.V. departamentoe K.P. (esta Raad van Verzet afdeling Knok-Ploegen) esakinan ta e groeponan koe ta sali toer camina coe arma den man pa hanja carchi di coeminda pa esnan koe ta biba scondi, pa pilotonan etc., koe ta bai saca carchi di coeminda for di kantoornan di distribucion, i koe tabata haci personanan peligroso disparcé.

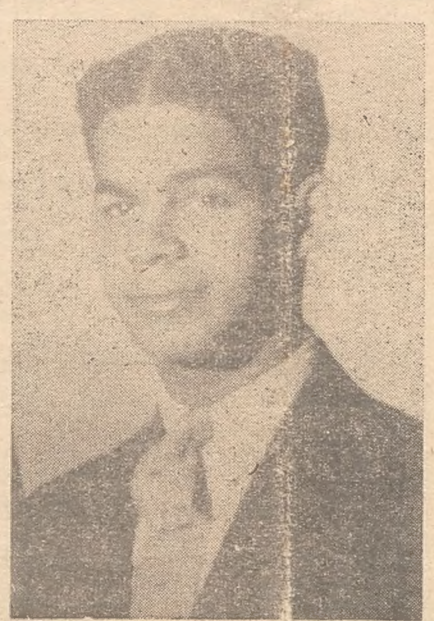
Boy a toema parti den e ataca contra e cas „Oisterwijk" di N.S.B. nan: tambe na e ataca contra un tren na luna di Juni riba e linea koe ta bai di Oisterwijk na Tilburg. Na luna di Juli nan a haci un ataca contra Roseweis, un cabesante di N.S.B. nan, ma e ataca a fracasá. Boy a sconde.

Coe e motiboe aki, Boy a bai Leiden. Aki el a uni su mes coe K.P. Rotterdam, Aki nan a cohe preso, ma nan a liberté huntoe coe más of menos 50 otro.

Riba dia 5 di November (1944) Boy a sali for di misa na Rotterdam, koe nan a cohe presoe. Nan a hanjé coe dos pistola. Nan a hiba Boy na S.P. Kazerne di Rotterdam. Riba dia 7 di November nan a hibé, huntoe coe otro dos na Scheveningen. Nan a larga un di nan den un prisón, jamá „Oranje Hotel."

Nan a hiba Boy i su companjero na duinnan di Scheveningen i aki, na un lugar desconoci, Boy a doena su bida hoben pa Dios i pa Humanidad.

I nos ta baha cabez den oración dilanti di dje sacrificio inmenso. aki nos ta suplicá Altísimo di doené un premio mil bez major den Su reino.



BOY ECURY †

Boy tabatin un certificado falsoe di su persona.

Boy tabata carga nomber di H.P.E. Ernst, nacé na Willemstad, Curaçao riba dia 19 di Januari 1918.

H.P.E. tabata nomber cristian di su roeman major, i Ernst tabata fam di su Mama.

Asina un Heroë ta moeri.

Ta sigi un carta for di Den Haag, coe fecha 5 di Juli di 1945, mandá pa T.B. di un hende koe tabata huntoe coe Boy den su delaaster momentoenan.

Entre otro e ta bisa: „Sea bisá di antemano, i esaki por sirbi Boso di consuelo, koe su delaaster oranan tabata jené di pensamentoe na Boso, su majornan, na su roemannan homber i muhernan i koe e tabata mira su fin den completo confianza den Dios.

Tabata na fin di October, koe mi a sera conocí coe Boy na Rotterdam. No muchoe promé coe esei el a bini di Noord- Brabant na Zuid Holland. Na Tilburg el a traha hopi na fabor dje movementoe ondergronds, i pa tres bez apenas el a scapa for di morto.

Porfin el a bai na Den Haag camina e a unii su mes coe e groepo di K.P. E groepo K.P. aki a bai Rotterdam i a tene su mes scondí coe nan admanan na Rotterdam-Zuid.

Pa desgracia e cabezante dje groep K.P., huntoe cu un domine i donjo di un café, koe tabata tene nan scondí, a cai den man di S.D. i nan a mata nan.

E restante di e groepo, coe Boy den nan, tabata biba den mi cambernan na Mathenesserlaan 352 a. Tabata dianan mashá peligroso pa nos. Riba Diadomingoe mainta 5 di November di 1944, dos miembronan di e groep koe tabata riba camina pa mi cas, a worde reconocé. Después di a poersigi nan hopi, nan a cohe un di nan presoe. Su nomber tabata B.C. Na e mes momento Boy coe mi a sali for di misa, i casi mes ora Boy coe mi a worde poné presoe pa S.D. nan, koe tabata haci warda den cajanan. Poco tempoe después nan a atacá nos cas, ma dos di nos amigoe a acanzá sconde nan mes coe arma i toer loke nan tabatin bao di vloer di e cas. E alemanan a hiba toer cos.

Boy coe mi a keda henter e merdia den arrest i después nan a interrogá un pa un di nos, for di cual interrogación nos a ripará koe nan tabata sabi hopi di nos movementoe ondergronds. Porfin anochi nos a bin contra coe otro den mes un camber, camina B.C. i un student di Delft, P.F. i ainda un otro amigoe. Nan a bin saca e di cincoe homber aki anochi pa bai maté. Ta di comprendé koe nos toer tabata bao di impresión mashá grandi, ma su manera firme i di ánimo varonil a doena nos animo.

Su manecé nan a bin saca nos for di nos camber i nan a hiba nos na un tribunal di gobierno, koe tabata consistí un oficialnan di SS. Nos toer a suponé loke tabata spera nos, i den e huicio, koe a doera solamente mei ora, i koe no tabata otro cos sino un apariencia, nos a mantene nos mes na un manera firme i digno.

Toer mi tres amigoenan a worde condená na morto.

Solamente nan a spera coe mi condenación pasobra mi no tabata pertenecé na e groep di K.P.

Después nan a bolbe hiba nos na nos camber, camina nos a papia algun ora coe otro ainda. For di e hecho koe e delaaster dia aki tabata pa nos manera un sonjo of un sorto di un cos no real, toch tabata reina un trankilidad completo i nos no tabata sintí odio contra nos enemigoenan. Boy a considerá esaki manera e cos di más grave pa su majornan.

El a papia coe mi ainda di un roeman chikitoe koe nunca of casi nunca e no a mira. Toer cos a resulté más facil, pasobra e tabatin un fé firme. El a considerá manera un honor di comportá su mes mes firme koe e amigoe koe nos a mira disparcé for di nos e anochi anterior i el a bisa koe lo e moeri coe un sonrisa riba su lipnan. Tempran den merdia nan a hiba nos na Den Haag den un auto. Nos tabata sintá banda di otro ma bao di un vigilancia grandi di manera koe nos no por a papia nada coe otro.

Nan a baha mi na prisón. Solamente mi por a tira un bista riba nan ora e auto a sigi core. E condenación na morto mester a toema lugar den duinnan na Scheveningen......

Nan a saca mi mes for di e prisón i nan a hiba mi na un campamentoe na Drente, for di cual porfin mi por a alcanzá di huí.

Den nomber di toer koe a traha huntoe coe n'e i den nomber di henter e movementoe di resistencia Holandes, mi por sigurá Boso, di nos gratitud pa e sacrificio koe Boso jioe a haci. Apesar di ta hoben, el a moeri un gran morto pa su patria."

———

Awor ta sigi un carta di Director di un scool di Oudenbosch, den cual e ta apreciá Boy como un hoben di caracter firme i nobel i den cual e ta alabá su heroismo. Entre otro e Director a bisa koe su amor pa su major i roemannan tabata superior. E tabata sinja bon i tabatin un smak natural pa toer loke ta bon i nobel. E cualidadnan a sali na cla den e manera koe el a sacrificá su bida hoben.

Porfin ta sigi un carta di un Srta. K.v.H., coe fecha 27 di September di 1945, koe tambe a toema gran parti den e movemento ondergronds.

Entre otro e ta skirbi: „Lo no tabata segun sintimentoe di Boy, si Boso lo abata totalmente abrumá bao di peso di e pérdida aki, pasobra e tabata kier a ofrecé e sacrificio aki totalmente liber i Boso por ta conbencí, koe e hoben profundamente piadoso, honrado i puro aki ja a alcanzá su felicidad eterna. Mi roeman B. i L. de L. a worde promé presoe riba e mes dia. Nan a sera mi mama coe mi durante tres siman bao di vigilancia di gestapo.

Inmediatamente después di mi libertad, mi a bolbe busca contacto coe mi amigoenan dje movementoe ilegal. Dje manera mi a hanja contact coe Boy (Feb. 1944) koe tabata dispuesto coe judanza di K.P. na pone toer loke tabata di su parti pa pone mi roeman i L. de L. den Libertad.

For di prome momentoe mi a doené toer mi confianza i mi tabata contentoe di por a contra coe un persona koe por a haci mi trabaonan facil pa mi.

Boy no a tribi parce más na Tilburg, ja koe gestaponan tabata poersigié i ta pe'sei el a retira su mes na Oisterwijk. For di dia 27 di October nos mes a worde libertá i for di e tempoe ei no a tende nada mas di dje. Solamente mi sa koe tantoe na Rotterdam como na Den Haag nan tabata consideré manera un di e hombernan di más balente koe nan tabatin. E companjeronan di lucha, sin excepcion di ningun, tabata jen di alabanza tocante di Boy, pasobra semper e tabata dispuesto pa juda otro.

Coe ocasión dje promé bishita na Su Mahestad La Reina na Holanda na Maart di 1945, mi tabatin e felicidad i e predileccion di por ta admití na audiencia cerca Su Mahestad. Coe otro 12 nan principal dje movemento di ilegalidad, nos por a papia un ora i cuarto coe n'E i di por a conté toer e dificultadnan dje 5 anjanan koe a pasa.

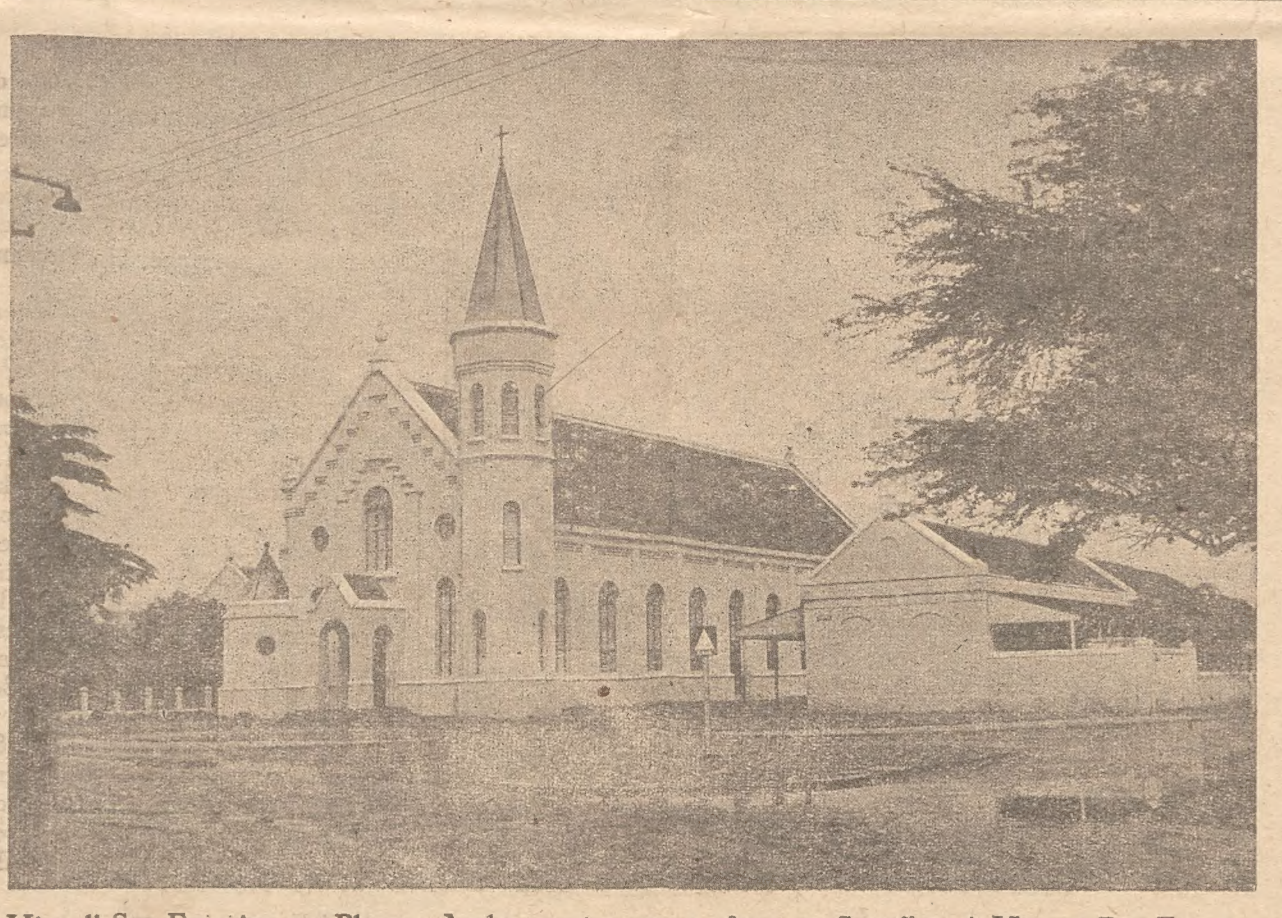
Mi por a probechá e ocasión di pone Su Mahestad na altura koe tambe subdito holandes di West-Indie a toema parti di un manera activo den e lucha i koe nan a exponé nan bida na fabor dje bon obra. Ainda mi no tabata sa koe Boy a cai como victima......

Respetable Senjor i Senjora, coe derecho Boso por ta profundamente orgulloso riba Boso jioe. Coe un conviccion grandi den grandeza dje trabao, el a haci toer su posibel pa sirbi nos nación, despreciando su mes satisfaccionnan. Dios a pidié pa esei e sacrificio di más grandi, koe un hende por haci pa alcanzá su ideal. E tin e derecho di ta honra como un heroë, pasobra esei e tabata den pleno sentido di palabra. E causa di henter Su lucha i sacrificio tabata den e convicción koe e, mescos koe e otronan koe a moeri tabata kere den un futuro mehor, después di gera. El a traha no pa motiboe di odio, ma como un coposicion na e inhusticia haci na tantoe inocente."

JEGADA DI MORTO NA CORSOUW.

Diadomingo, den curso di dia, „Constancia", un vapor di Panamá a drenta St. Ana-Baai, cargando e morto di Boy. Mas of menos un cuarto pa cincoe ora, nan a transportá e caha na e vapor di gera „van Speyk".

Toer oficial, i sub-oficialnan i e tripulante, toer bisti na blancoe tabata para na careda pa ricibi e morto.



Misa di San Francisco na Playa— Aruba, camina nan a ofrece un Sacrificio di Misa pa Boy Ecury.

Noticia di Corsouw

JONG HOLLOND — JONG CURACAO

Coe un zota di 3—0 Jong Curaçao por a bai cas numa Diadomingo despues di a midi su forza contra JongHolland.

Manera nos a avisa algun dia pasa, Jong Holland no ta un adversario koe ta larga chanza coe e i esnan koe no ta kere, tarde of tempran lo hanja experiencia di esaki.

Sin duda J.H. ta un dje mejor clubnan di Corsouw i nos no a mira pakico e mester perde un of otro wega. P'es motiboe mes, ki ki momento koe J.H. aparece riba terreno di Rif, stadion ta jen-jen di hende, pasobra sea gana of perde, e club aki ta ofrece wega nan berdaramente admirable, koe ta un smaak pa hende contempla. Sinembargo cada bez a bini e dificultad den trahamentoe dje team, koe ta causa perdidanan koe facilmente por a ser evita. Jan Curaçao a hunga masha boenita, sinembargo suerte no tabata na nan banda, pero e club aki tambe ta un club koe ta promite hopi i lo no stranja nos, koe den proximo competicion, pa lo bisa esaki mes, nos mire como campeon.

SIMADAN NA WACAWA...

Diadomingo tabatin un Simadan di kita sombre na Wacawa, e cenucoe di M. Djaun.

Foi tempran ya masha hopi hende di punda, personanan masha conoci a bai Wacawa pa nan bai goza e Simadan manera ta Bonaireanonan sol por hacie. Pa mas o menos 3'or di atardi un grupo di muzikantnan coe sombre grandi masha boenita pinta a bai cenucoe Barto huntoe coe e cantatriznan, pa despues nan bolbe coe banderanan i tapoeshinan di maishi acompanja di musica alegre na estilo di Bonaire. Tabata reina masha entusiasmo aja i ora autonan tabata jena Wacawa coe na ora autonan tabata jena Wacawa coe mirones.

Bao di e presentanan nos a mira tambe Reporter TUYUCHI di La Cruz, kende sin duda otro seman lo doena su observacionnan dje Simadan den Conta. Cuenta. Un poco pacenshi anto.

COLOMBIA

Manera nos por a tende tin padter Holandes di orden di Augustinonan ta trahando actualmente na Colombia i pa doena mas conocimiento na nan mision, nan a edita dos boeki nobo titulá: De voortrekker in de Andes" i „De roepstem van Capablanca."

UN BOEKI NOBO

A aparece di terror parti ..dje novela tan gusta „Sombra di Bida. E boeki aki ta masha gusta, di moda koe nos mester ta man liher pa hanja un. Nos ta desea amigoe Vi exito coe su distribicion.

ALGUN CIJFER KOE TA HALA ATENCION.

Na anja 1943 Antillas Neerlandesas, esta, Corsouw, Aruba, Bonaire i Islanan Ariba huntoe tabatin 119.585 habitante.

Na anja numero 1947 e cijfer aki a aumenta na 143.502 habitante. De la manera koe den cuater anja numero di habiantenan a aumenta coe 25.000 mas. Ta di comprende koe si cada anja aumenta mas koe 6000 persona, ta oenda ta hanja cas pa pone toer aden?.

ADVIESCOMMISSIE NA ISLA.

Na isla trahadornan ta 'riba 'abao coe asunto di votamentoe den ultimo dianan.

Toer hende ta curioso pa sabi ta ken lo sali nombra president, esta, koe ta fulano of zutano.

Otro seman lo nos publica ta ken a ser eligi como directiva di e comision aki.

(Continuación di pagina 1.)

Ora e barcoe, koe tabata carga e caha a jega na bista, nan a toca silencio. Mientras e réstonan tabata subi banda di bakboord, cada un tabata pará coe atención, e warda li honor ta presentá scopet i e comandante dje vapor „Velderman" a doena saludo militair.

ES caha tabata tapá coe bandera rood-wit-blauw, i riba dje krans i flor di gobierno di Corsouw i di su amigoenan.

Na bordo nan a boeta e caha na e parti di atras dje vapor i for di e momentoe ei, nan a tene warde cerce e restonan.

Mes ora e bandera i e „geus" a baha halfstenger. E „geus" ta un bandera dobbel di prinsnan di Oranje, cual solamente e vapornan di gera holandes por hiza.

Poco tempoe después henter e tripulante mester a reuni riba parti di atras dje vapor na banda di stuurboord, pasobra e Comandante a bin pone flornan cerca e caha, esei na nomber di toer oficial, suboficial i di e tripulante di „van Speyk".

Brevemente Overste Velderman a memorá esun koe a cai como victima di gera i a pidi un minuut di silencio.

Banda di 5 or i mei e loods a subi bordo dje vapor i poco despues di 6 or', „van Speyk" a sali for di haf di Corsouw.

E Gobernador di Corsouw a mira e pasamentoe di „van Speyk" parando den bentana di su palacio, mientras riba plaza di forti i riba su murajanan, un warda di honor a doena saludo militaire.

Jegada na Aruba.

Dialuna mainta 8 or' „van Speyk" tabata para mará na waf di Oranjestad. Toer barcoe i vapornan i tambe toer cas di particularnan di Oranjestad tabata na ha'fstengel.

Pacusnan, shapnan, scoolnan, winkelnan i toer lugarnan di diversión tabata cerá.

Riba waf tabata pará e famia di Boy i e miembronan di e Comite „Oorlogsheld Ecury".

Den loods di Obra publica, dorná di un manera espléndido, nos a mira cien i cien di senjorita di diferente comité. Toer tabata bisti na balncoe coe flornan puus pa tapa nan cabez.

Cada un tabatin sea un krans, sea un bouquet di f!or den man.

E miembronan dje comité di Dama bisti di un cocarde puus a percurá koe toer cos por a bai na orden.

Tras di e loods, e trupanan tabata para na careda.

Dilanti di entrada e tripulante di „van Spe k" a pone e morto, i rond di dje e pelotón di candela di „van Spyk". Na nan banda robez un delegación di e vapor dı gera; banda di nan e miembronan di „American Legion", esta veterano dje dos geranan mundial, kce ta traha awor na Lago. Banda di nan e Padvindernan i un cantidad innumerabel di interesadonan.

Na banda drechi e troepanan di „Landmacht"; banda di nan Padvindsternan i un cantidad grandi di hende.

Fotógrafonan tabata core p'aki i p'aja pa inmorta'izá e acto.

Misa di Requiem.

Pa kibocacion e provesion a sali tres cuarto di ora laat. Nan a pone e caha riba un cargador di arma i e procesión a move den dirección di misa di San Francisco.

Dilanti di e procesión, dos cargador di arma tabata jen di krans i flor.

an dilanti un sección armá di landmacsht i e pelotón di candela di „van Speyk". Tras di e morto, e Damanan coe nan flornan, después e Comando Militaire, entre otro, e Overstenan van Dun i Velderman coe nan adjudant.

Después di nan e famia Ecury coe e notabelnan di Curaçao i Corps Consulaire.

Jegá na misa, e pelotón armá a forma un warda di honor na entrada i bao di presentación di arma nan a carga e caha hiba den misa i a boeté den presbiterio.

E misa tabata henteramente na pretoe. Na e di banda Pastoor Penninx di Barber, e Pastoor bieuw di Penninx di Barber, e Pastoor bieuw di Boy Ecury, a celebrá un sacrificio di Misa. Na a'taar Major Pastoor Bartel a celebrá un misa solem coe asistencia di padernan di Pannaher i Standemeyer.

Na banda di presbiterio, Su Excelencia Sr. Gobernador a toema lugar.

Deramentoe.

Después di misa e procesión a bai Santana, camina nan a canta respons, después di cual Rvdo. Pastoor Bartel a reza huntoe coe e fielnan 5 Nos Tata i 5 Ave Maria pa descanzo dje victima.

Un tiro dje miembronan di Landmacht a sigi i bao di presentación di arma, zonido di tamboer i hymno „Wilhelmus" tocá pa e banda di St. Dominicus College, nan a baha e restonan di Boy den su lugar di sosiegoe. Un momentoe conmovedor.

Awor Su Excelencia Sr. Gobernador a haci uso di palabra. Promé el a pone flornan riba caha di Boy i anto, el a bisa: Nos toer a bini huntoe aki pa toema despedida di e restonan di Boy. El a cai como heroë, maské koe kizas e mes no a busca heroismo. E acto heroico di Boy, pues, mester ta un simbolo di su patriotismo i e union dje islanan den lamar caraibe i Holanda. Mara esei por ta un consuelo pa Bosonan, Majornan stimá i famia di Boy defuntoe.

Despues di Gobernador, Sr. Posner a toema palabra pa gradici na nomber di Comité „Oorlogsheld Ecury" toer esnan koe a haci e deramentoe aki inolvidabel coe nan presencia.

(E ta sigi na pag. 5)

LA BIRGEN DI FATIMA

MISIONERA DI DIOS!

PROME PARTI

Muchanan di Montanja.

I

Santa Amistad.

Continuación.

Lucha no por a hunga semper coe su prima

„Frecuentemente sa socede koe mi no por cumpli coe e deseo di mi amiga. Pasobra cu mi ruman muhernan mayor tabata, un tehedora i e otro costurera, i anto continuamente tabata na cas, e bisinjanan sa bin pidi Mama, cu nan por larga nos jioenan den nos hoffi, cerca mi. Aya anto nan lo por hunga bao di vigilancia di mi rumannan, mientras nan mes ta bai traha na cunucu. Mama semper ta haya esai bon, aunke esaki ta nifica pa mi roemannan un gran perdemento di tempo. Entretanto mi mester percura di tene es muchanan ai i di tene cuidao, cu nan no cai den e poz koe tabatin den e hoffi.

Tres higuera grandi tabata protehá nos, contra e rayonan di solo. Nan takki ta sirbi como zogador, i un mangasina bieuw como comedor.

Ora Jacinta i su roeman bin yama mi riba es dianan ai na nos escondite, cerca e poz, mi ta bisa nan, koe mi no por bini, pasobra Mama a bisa mi di keda aja. Coe dingusto e chikitonan ta resigná nan anto den esei i ta toema parti na e wega."

Jacinta tabatin un horror pa cosnan malo. „Na su compania Lucia a skirbi despues, mi ta gradici parcialmente e conservacion di mi inocencia".

Com clá nos ta mira e delicadeza di concenshi di Jacinta fo'i e siguiente hecho:

Un di su weganan di mas stimá, Lucia ta conta, tabata „pandverbeuren". El koe gana ta manda e otro haci un cos koe e kier. E ta gusta di manda pa corre tra'i barbuletanan, te ora koe nan a cohe uno, i trecé anto p'é. Of e ta ordena di busca un u otro flor di su preferencia. Cierto dia nos tabata hunga es wega ai na nos cas, i tabata na mi poder di mandé haci un cos pa mi. Mi roeman homber tabata sintá na mesa ta skirbi. Mi a ordené pa e bai braz'é i doené un soenchi.

„Esai no, manda mi haci un otro cos. Pakico bo no ta bisa mi di soenchi nos Senjor koe ta cologá ayá?"

E tabata meen un crucificado na e muraya.

„Bon, mi a contesté, subi riba un stoel i trece e crucificado aki. Riba bo roedianan bo mester braza i soenchi nos Senjor tres bez, un biaha pa mi, un biaha pa bo i un biaha pa Francisco."

„Nos Senjor, tanto bez koe bo kier". El a bai cohe e crucificado i a soenchi é coe asina tanto debocion, koe nunca mi a loebida esai. Anto despues e ta mira coe atencion na e Crucificado i ta puntra:

„Pakico nos Senjor ta clabá na e cruz asina?"

— Pasobra El a moeri pa nos.

— Conta mi esei.

Tabata coestumber di Mama di conta nos anochi un u otro historia.

Papa i mi otro ruman muhernan ta conta di hadanan encantador, di princesanan bisti na oro, di palomanan blauw. Entre esainan ta yega e turno di Mama, koe ta conta e historia di Pasion di Cristo, di San Guan Bautista, etc. etc.

P'esai mi tabata sa e sufrimento di Cristo como un cuenta.

Como tabata basta pa mi di tende un historia **un bez numa**, pa por ripitié den toer detallenan, mi a coeminza conta mi amigonan punto pa punto „e historia di nos Senjor", manera mi ta yamé. Diripiente mi roeman muher, koe a pasa banda di nos, a ripara koe nos tin e crucificado den nos mannan. El a kité di nos i a scual mi, pasobra **e no kier**, koe nos ta mishi coe es cosnan sagrada ai. Jacinta a lamta para, bai na mi ruman i a bisa:

„Maria, no rabia. T'ami a hacié, pero lo mi no mishi nunca mas na dje."

Mi roeman a caricié i a bisa nos bai hunga p'afor, pasobra den cas nos no ta larga nada para na su lugar.

Nos ta bai conta nos historia na e poz, atras den e hoffi.

Pasobra e tabata keda scondi tras di algun castanjo, un cerro di piedra i rama, lo nos scohe despues es lugar ai, pa nos sconde nos cu nos combersacionnan, nos oracionnan fervorosa i tambe coe nos lagrimanan, lagrimanan mashá amargo tin bez, koe ta mezcl'é coe e awa den e poz.

Na tendemento di locual nos Senjor a sufri, e chikita Jacinta tabata profundamente conmovi, i el a yora. Despues frecuentemente e sa pidi pa cont'é un biaha mas. Anto e ta yora di compasion i ta bisa:

„Pobrecito nos Senjor! Nunca lo mi haci un picar mas. Mi no kier koe nos Senjor lo sufri mas ainda."

Den horanan di tramerdia, Mama ta doena les di Catisashi na su yiunan, principalmente ora Cuaresma ta acercando. „Mi no kier para bergonzá, e sa bisa, ora Senjor Pastoor examina nan na ocasion di tempo di Pascu." Toer muchanan koe tabata'ai, ta asisti anto es les di religion. Jacinta tambe.

Riba cierto dia un dje chikitonan a acusa su camarada di a papia palabra malo. Mama a scual é severamente. E di, koe nan no papia palabranan mahos asina, koe esai ta picar i koe e Ninjo Hesus no ta stima esnan koe ta haci picar, i koe E ta manda nan pa fierno, si nan no confesa. E chikito Jacinta no a loebida es les ai mas. E promé bez koe el a mira na un tal ocasion e muchanan hunto trobe, el a bisami:

„Mama no ta larga bo bai coe nos awe?

— No.

— Anto mi ta bai na mi hoffi coe Francisco.

— Pakico bo no ta keda aki?

— Mama no kier, pa nos keda, si esajanan ta aki. E di koe nos mester hunga den nos hoffi. E no kier, koe mi ta sinja es cosnan malo ai, pasobra nan ta picar, koe e Ninjo Hesus no ta gusta mira."

Luego el a bisa mi keto-keto na mi orea:

„Si Mama larga bo bai, bo ta bin anto cerca nos?

— Sí.

— Anto mi ta bai pidié esai."

Algun bez nan sa larga Francisco i Jacinta bai misa coe nos.

„Mi roeman muher", asina Lucia ta conta, „tabata un debota di Sagrado Coerazon. Ora tabatin Comunion General coe procesion pa muchanan, semper e ta hiba mi cuné, pa mi tambe ricibi.

Tanta sa hiba Jacinta tambe cuné pa mira e solemnidad. E chikita ta mira coe atencion na e muchanan bisti como ange'nan, koe ta strooi flornan. Di es tempo ai e sa larga nos hunga algun bez, piki i jena su scoochi coe flornan i strooi mi coe nan.

„Jacinta, pakico bo ta haci esai?

— Mi ta haci mescos koe e angelnan; mi ta strooi bo coe flor."

Ma cu mucho mas gusto Jacinta lo a doena f'ornan na Hesus.

„Mi ruman muher, Lucia ta conta trobe, tabatin e custumber di bisti algun „angel" na dia di Santisimo Sacramento. Esainan mester camna den procesion banda dje cielo, pa strooi flor.

Como ami semper tabata un di e elegidanan, mi a conta Jacinta un biaha, ora mi ruman a haci mi pas e bistir, cual fiesta tabata riba man i com mi ta bai strooi flornan pa Hesus. E chikita a pidi mi, pa mi pidi mi ruman, p'e largé bai koe nos. Mi ruman a hanja esei bon. El a poné pas un panja i, mientras nos tabata haci ehercicio, el a sinja nos com nos mester strooi flornan na e Ninjo Hesus.

„I lo nos mirE?" Jacinta a puntra curioso.

„Si, mi ruman a responde. Pastoor lo carg'E."

Jacinta tabata balia di contento i a puntra despues di esai cada bez, si e fiesta ta leuw ainda. Porfin a yega e dia fervorosamente deseá i e chikitoe tabata maloe di alegria. Den e misa nan a doena nos un lugar banda di e pabellón koe ta tapa e altar den e procesion, cada un koe un macuto yen di flor. Na e lugarnan koe mi ruman a moenstra mi, mi tabata strooi mi flornan pa Hesus.

(E ta sigi)

Biblioteca Catolica

Ta abri t. r dia Biernes di 5.30 te 6 'or

GRATITUD.

Pa medio di es linjeanan aki suscrito kier manifesta su gratitud na Dr. W. H. Tjon-Pian-Gi, pa su trátamentoe hábil, i na Soeurnan di Hospital St. Elisabeth pa nan bon cu'do durante su estancia aja.

Isabel Sibilon.

- CONTA CUENTA -

Rey Federico II i e Coenukero Spierto

Riba un dia mainta Rey Federico II, rey di Prusia tabata kuier den becindario di su palacio, ora koe su atencion a ser halá pa cantamentoe di un boz desconoci. Ora el a scucha mas bon el a ripara koe ta un trahador tabata mashá profundizá den su cobamentoe di chapi, mientras e tabata entona himno nacional. E rey a bai forma e homber un combersacion i unbez el a comprende koe e coenukero aki tabata conoce su trabao bon.

— „Cuantoe bo ta gana pa dia, mi bon homber?" e rey a puntré.

— „Diezdos scapa-debchi, Su Mahestad" e coenukero a responde.

— „Ki bo di? Diezdos scapadebchi pa dia? Anto ainda bo n' moeri di hamber?" e rey a informa asombrá.

— „Moeri di hamber? Ta kicó Su Mahestad ta papia ai? E trabao di chapi aki ta solamente hende koe ta come bon i hopi i na ora por trahé. I mara koe Su Mahestad sa. Na cas mi tin un muher koe nunca no a perde apetit, seis mucha balente koe ta come manera Oost ta trek i un tata bieuw koe nunca ainda no a ranca un diente.

— „Misericordia! Ta kico mi ta tende. Por ta ekibocá mi ta?"

— „No, Su Mahestad! Loke bo ta tende, no ta fábula, ma puro berdad. Anto pami bisa Su Mahestad berdad, mi ta satisfecho koe mi sueldo. Tende awor un secreto di mi bida. No solamente coe mi ta hiba un bida honrado coe mi casá i seis jioe i tata bieuw, pero ainda mi ta pagando un debe bieuw i ainda mi ta poniendo algo riba mi capital pa mi hanja interes."

— „¡Ai no. Loke bo ta conta mi ai no ta berdad. Sino bo tin di doena mi un splicacion completo i detalladamente."

Anto e coenukero a sonrei diciendo:

— „Mahestad, e asunto aki ta mashá simple pa splica. E no ta tantoe secreto. Mi sueldo ta jega pa mi famia aunke koe no ta sobra. Manteniendo mi tata bieuw, mi ta pagando di es manera un **debe bieuw.** Mi ta sinja mi jioenan tantoe koe mi por, pa haci di nan ciudadanonan honrado i capaz, koe despues koe mi bira bieuw por mantene mi; esaki te' capital foi cual lo mi hanja interes."

E rey a keda mashá babucá pa inteligencia dje coenukero aki i el a bisé:

— „Ahan, amigo. Awor mi ta comprende loke bo ta meen. Esai ta un charada gracioso. Mi ta bai aplica e charada aki na mi palacio. P'esai mi ta prohibi bo di denuncia e secreto aki, sino te ora koe bo mira mi cara trobe".

Ora e rey a bolbe na su palacio, el a larga jama su ministronan i nan e reuni den gabinete. Unbez e rey a coeminza ta scual nan terrible pa motiboe dje debenan grandi di estado koe nan ta haci i e gastonan inmenso. I sigiendo ehemplo dje coenukero e rey a bisa nan:

— „M'a contra coe un persona koe por practica e sistema di economia mehor koe boso. No solamente koe e persona aki por biba coe un sueldo di diezdos scapa debchi pa dia, ma huntoe coe esaki e ta mantene tambe un muher, seis jioe, un tata bieuw, ademas e ta paga un debe bieuw i ta aumenta su capital p'e hanja interes. Manjan mes boso mester bisa mi koe boso ta na estado di aplica e sistema di economia aki. I si boso no por hanja un medida, mi ta corre coe boso toer i mi ta scohe su ministronan nobo. Ya m'a hanja un ministro di financia apto caba pa e puesto.

E rey a sali bai i a larga e ministronan sol, kendenan e keda desagradablemente sorprendi pa e participacion aki.

Nan a comprende unbez koe e cambio repentino ta durante e rey su paseo di awe mainta lo el a hanjé pa un of otro motiboe.

P'esainan toer a sali pa busca ta ken por a hinka e locura aki den rey su cabez. P'esainan a sigi' toer e caminanan koe rey a pasa mainta ei.

Despues di a haci mashá hopi informacion nan a bin topa coe e trahador koe a conta rey e chasco aki. Pero pa nada di mundoe e no kier a bisa e ministronan su charada koe el a conta na rey. Ora nan a mira koe suplica no tabata sirbi nan a ofrece e homber aki 20 morocota (placa di oro) cual lo ta di dje, contal koe e bisa nan su charada i su splicacion.

E coenukero, pober porfin, mirando tantoe placa di oro boenita ta lombra a cai den tentacion i mientras el a keda ta mira e placanan aki a drenté un inspiracion. El a larga nan coempré coe p'acanan i a conta nan su secreto, pero nan mester a primintié koe lo nan no redé cerca Su Mahestad.

Su manece ora e ministronan a reuni trobe den cabinet di rey esaki a camna drenta sala i a puntra e ministronan serio koe nan tabata na estado di por doené un declaracion dje sistema di economia koe el a exigi di nan ajera.

Awor e ministro di financia a toema palabra diciendo:

— „Sire, e economia aki solamente **por toema lugar cerca un** tata di famia koe tin un sueldo diario chikitoe i koe ta biba manera Dios kier i koe ta doena su jioenan un tal educacion koe despues esakinan tambe por bin percura p'e."

— „Si; ya mi a comprende bo, diestra koe bo ta. Si bo no a sigi mi pasonan di ajera, lo bo no por a sabi esaki nunca."

I sará el a sali pa bai na cas dje trahador.

Ora el a contra coené el a bisé indigná:

— „Ma homber, mi n 'prohibi bo expresamente di no conta esai na ningun hende sino te ora bo a mira mi cara trobe?"

— „Pero Su Mahestad, ta cara di ken esaki ta anto?" e homber a puntra simplemente mientras el a tene e morocota dilanti bista di rey.

— „Sinberguenza!" e rey a grité awor sonriendo.

„Hasta foi mi cara tambe bo sabi di hanja interes? Wel, pa bo plan astuto mi ta doena bo 25 morocota mas."

I asina nos coenukero a sali di bon.

Tuyuchi.

HOSPITAL STA. ELIZABEHT.

Sr. Gerben Wagenaar, miembro di partida comunista di Holanda, koe a bini Corsouw huntoe coe e Comision Parlamentaria, a declará den un entrevista na Holanda koe e trato na Hospital Sta. Elisabeth tabata famoso.

COM MI A MATA MI JIOE

Esaki tabata un dje motibonan, pacual e hoben a dicidi di skirbi un dos tarheta pa Ker-Mimie, di cual tono duro lo doena e mucha muher di sabi, kiko e mester pensa dje situacion real i su significacionnan, Tarhetanan koe tabata trabahoso pa skirbi...

Dos dia el a tene nan den su saco, i mescos koe e pagina den e boeki, el no a hanja nan mas, Nan a perde... Esai tabata socede asina facil pa motibo dje biahenan diario den desierto!

Ma nan no tabata perdi pa toer hende!

Casi diariamente Lolita tabata ricibi carta — i tarhetanan. den cual Sra Yholdy tabata ripiti p'e: „Ma mi amor, defende bo! Defende bo felicidad! Defende nos tambe! Bo ta nos ultima esperanza! Mi ta ofrece bo alma di mi jioe stimá, kende padernan kier horta for di mi! Dominico ta adora bo ma el t'asina timido i anto, nan a bruhé! Un cierto pader Rirmin a bruha su cabez; e neblina terribel ta disparce toer dia un poco, ma juda nos;... Skirbié! Apodera di su memoria na bo turno; awor koe ya bo a instala bo enteramente den su coerazon Esai bo por a mira den loke nos a manda pa bo.

Nan a usa frasenan, koe tabatin den cartanan di pader Firmin, koe nan a oculta:

„Bo ta keda koe solamente loke bo defende!' Sra Yholdy a agrega hasta e palabranen di locura suplicante, koe tabata inspirá pa e blachi dje album, koe nan a ranca:

Dushi, Lolita chikitoe, abo koe mi ta desea asina tanto di jama mi jioe, tene compasion coe nos"

Ora koe Lolita solamente ricibi carta di tio i Sra Yholdy, el tabata wardanan coe reserva fiel ta su promesa, ma anto ta bini e pintura... Riba cierto dia tabata dos tarheta di Dominico i porfin e blachi dje album cortá afor na e bon lugar i henteramente permea pa termura di mas profundo i mas indisputable.

Si enberdad Dominico tabata stime asina tanto, koe el mes ta skirbié, no tabata anto pa el, Lolita, un deber di contesta, si di haci algo mes, di derrama su coerazon... el tabata liher i tabatin toer derecho di traha na cumplimento di su suerte...

Cap. 25.

Asina a socede, koe riba un anochi, ora e compania tabata goza di toer poesia dje desierto, un caravana a trece correo i den nan un envelop ancho pa Dominico coe inicial i manuscrito di Lolita. Sra Yholdy a apodera di esai coe un inexplicabel alegria. El a tene e carta atras pa haci Dominico hanjé na es momentoe mas favorabel. Nan a resolve pa bai di Zuid di Kairouan te Biskra i Tonggourt; na es manera nan ta evita e camina monotono banda dje costa i hanja impresion di un berdadero biahe di desierto. Naturalmente nan a bai coe un caravana, un vehiculo i cuater kameel. Pa Sra Yholdy e biahe tabata **un poco fastioso**, ma parce koe Dominico tabata gusté. Awor koe Dominico tabata desea algo, el no a teme di pone su miedo un banda, masjar contento, koe el por a pone alma di su jioe den un coriente di distraccion, manera bo por pone un pida panja den corriente di awa, for di cual bo kier kita un mancha mahos, un pida panja, koe bo ta primi, troce, frega, biré aki i aja despues disponé na solo i biento.

Africa, coe su desierto, su bida simpel, su horizontenan bonita, su afeccionnan nunca gozá ainda, su recuerdonan di e siglonan bieuw di promer humanidad, tabata pa excelencia loke Sra Yholdy tabatin mester pa logra su fin.

Nan a sigi nan caminda sin ningun desgracia. Dominico no por a caba di admira e sosiego solemne dje caravana koe poco a poco tabata sigi dilanti, wega di rayonan di solo riba e santoe bonita i nan boniteza den e strepinan dje gran „bassaurs".

Ma loke principalmente tabata poné den extasis, tabata e majestad dje anochinan...... e ultimo rayonan tabata pone cabeznan dje ceroenan lombra manera candela; mientras e vallenan tabata cubri coe sombranan purpura... biento tabata asina keto, koe huma dje bivak tabata subi net bai aria, manera v'am di un bela den un catedral inmenso.

Den es calmo su alma tabata goza. Hopi bes despues di almuerzo, ora cabai- i camelnan tabata mará, su mama i tio tabata sosega den nan tentnan, el sol tabata bai camna den es reino di silencio.

Anto el tabata comprende e pa'abranan di Scritura Santa: „Dios sol ta grandi."

El tabata sintié asina nada den es desierto aki, unda cada pepita di santoe tabata presente na e dramanan di humanidad dilanti di es inmenso cielo Africano, unda streanan tabata brilla manera na ningun otro cielo.

Un sorto di entusiasmo mistico pa Dios tabata apodera di dje te den mas profundo rincon di su alma......

„Si, Dios ta grandi... El ta bonita...... El ta poderoso...... Ki feliz ta esnan, koe sin ningun reserva ta consagra nan na El for di abrimentoe di nan sintir te na cabamentoe di nan bida.

Toer otro sobrá ta ilusion i vanidad...... Kico ta e homber di mas poderoso, kico e muher di mas atrayente na comparacion coe e ser infinito, koe hungando a cria toer luho. Aplastá pa un respeto inesplicabel, el a kita su sombré i aya den e templo dje desierto, el a haci su oracion i cada frase a hanja un significacion manera nunca antes.

„Nos tata......" pues, un tata, e Dios inmenso, Kende Su Majestad a ap'asté......

„Koe ta na cieloe......" Den cual cielo misterioso lo e Dios, e espirito puro, ta biba, si e cielo terrenal aki ta ya asina aplastantemente bonita!

„Bo nomber sea bendicioná..." „Bo reino bini na nos......" Bo boluntad sea haci na tera como na cielo!" Secreto di libertad...

Pues Dios ta permiti e insecto humano pa enfrena Su Poder, como El kier ta honrá, no solamente pa polvo o pa nan, koe despues di a mira, no por haci nada mas, ma pa e criatura miserabel solamente guiá pa religion... E criatura ai lo tin anto e poder di acepta berdad o di revoké... haci loke El kier...... Dios, e Todopoderoso!

Dominico mes no ta e triste prueba di esai... Dios tabata kier el, solamente pa e mes...

Ma e Dios misterioso di cielo no ta posede ainda; E criatura ta resisti, te na ora ainda si kier doena su mes.

Pakico?

Com den scuridad enemigo ta arma su trampa, ta plama su semia, ta cuchichea su palabranan, e palabranan debil, koe ta parti...

Ma lo el triunfa riba nan, e enemigonan ai...... El a hura esaki bao di cielo, di streanan......

Si, lo el biba e sonjo dushi, pa yuda plama riba es mundo aki e Reino di Dios...... yuda Dios?... E nada, koe ta yuda e Ser Infinito!

I den es anochi, koe tabata rondoné, Dominico a saca su mannan i a pone nan den esnan di su Criador. E ta sigi.

Noticia di foi Tera.

WALLACE NA PARIS.

Wallace a jega Paris despues koe el a tene un serie di conferencia na Kopenhagen.

Riba aerodromo el a ser saludá entre otro pa lider di comunistanan Frances Jacques Duclos i pa e comunista di mas bieuw den Parlamento Marcel Caihin. Tambe e amigoe personal di Wallace, Pierre Cot tabata ai presente.

FOI ATLANTA.

Foi Atlanta ta bini noticia koe un aeroplano special di Delta Line a perde.

Tabatin siete persona oficial abordo. Ainda no por bisa coe siguridad koe toer a moeri.

PRINSES ELISABETH.

Decano di diplomaticonan exterior na Londen e Brazilenjo, embahador Monix a ricibi gratitud di Prinses Elisabeth pa e regalo koe e diplomaticonan a manda riba dia di su cumpleaños, 21 anja. Nan a ofecé un coleccion di diamanta.

CONFERENCIA DI CORREO.

Na Paris lo nan tene un conferencia riba asunto di correo; na e conferencia aki diferente deputadonan lo asisti, entre otro a jega caba director di correo na Argentinia, Sr. Oscar Nicolini.

FRANZ VON PAPEN.

Segun radio Holandes, e diplomático aleman, Franz von Papen a moeri. Pero e abogado di e diplomatico a dementi e noticia aki i a bisa, koe asina leuw koe e sa, ainda von Papen ta na bida.

El a bandona Neurenberg pa e bai na hospital di Garmisch Partenkirchen.

VENENA.

Na un fiesta di President Auriol, e huespednan tabata venená. Bao dje enfermonan tin Sra. Auriol i e ministro di colonia de Marius Moutet.

EXHIBICION.

Na New York nan ta teniendo un exhibicion pa cuadronan Suramericano. Venezuela tambe ta toema parti na e exhibicion aki.

GIL ROBLES.

E avisor politico di don Juan ta participa, koe gobierno portuges a ordena Don Juan di retiré foi becindario di Lissabon i di alehe di toer loke ta politica.

E no tin permiso di haci abuso dje hospitalidad koe Portugal ta ofrece.

SRA. PERON.

Durante e biahe rond Europa di Sra. Peron, esposa di President di Argentina lo bai haci un bishita tambe na Vaticano.

UN NOTICIA DI ALEUW.

Foi Londen ta bini noticia koe e periodico Ruso Tass a participa, koe ta circula noticia na Venezuela, koe nan ta spera un golpe di estado na Caracas. E corant aki ta publica luego koe gobierno a toema e medidanan necesario; koe ya a arresta 200 persona caba.

CYPRUS.

Noticianan di mas ultima ta bisa di fin dje welga di hamber.

VATICANO.

Embahador di Uruguay a entrega su credencialnan na Papa.

GUERILLANAN A BAI BULGARIA.

Diferente guerilla a emigrá pa Bulgaria.

EXPORTACION PA BRAZILIË.

E secretario di Estado na America, Sr. Acheson, ta participa, koe e exportacion di articulonan, cualnan di major parti ta existi di machinerianan, a ser demora pa oposicion di congreso.

NOTICIA DI ANETA.

Na Holanda nan a forma un comision pa juda estudiantenan Polaco koe no tin cas ni nacion pa por continua nan estudio.

Periodistanan Suramericano a jega Schiphol pa un bishita di dos seman na Holanda.

Mengelberg lo bini Holanda pa e aparece dilanti tribunal.

Na Oost di Indonesia nan a nombra un tal van Dijk pa inspecta educacion occidental.

Ta circulando awor dos stampia nobo di Indonesia.

DON JUAN TA PONE SU EXIGENCIANAN.

Den un entrevista coe un correspondent di e periodico „Observer", e pretendiente di Trono don Juan a declara koe lo e acepta solamente un entrega incondicional di poder di general Franco koe e kier goberna como un monarco constitucional i koe toer esnan, koe tabata aisla inhustamente foi bida publica, lo ser rehabilita den nan derechonan trobe.

Riba un pregunta dje correspondent koe si e restauracion lo ser precede pa un consultacion dje pueblo of despues dje periodo interino koe lo ser ratificá pa e pueblo, don Juan a contesta, koe, tan pronto situacionnan permiti, pueblo Spanjo lo pidi pa confirmacion di monarquia.

Don Juan a bisa, koe monarquia Spanjó lo reconoce toer clase di derechonan, tanto social como politico di toer Spanjonan sin distincion di clase.

Luego don Juan a declara di bini na un concordato coe Santa Silla, afin di consegui un relacion administrativa mas amplio entre Iglesia i Estado, pa cual concordato Iglesia pa su mes seguridad lo keda separá di toer lucha politica.

Don Juan a expresé na fabor di un cierto decentralizacion di gobierno den diferente sitionan, contal koe soberanidad i union di pais keda intachable. Riba pregunta di e correspondent, koe ta berdad e pretencion, koe don Juan a ofrece su servicio dos bez na Franco durante e gera civil lo no por forma un estorbo pa don Juan su empenjo politico, el a responde koe e no ta kere koe esai lo forma ningun dificultad. I el a agrega acerca koe e ta curioso pa sabi koe tin spanjolnan koe ta dispuesto na tira e promer piedra.

DOLOR DI LOMBA TA DISPARCE DEN 3 ORA.

Si bo ta sufri terriblemente, dolor nan agudo, dolor di lomba, bo no por cura esaki coe remedi ordinario, pasobra bo mester mata e microbionan den bo nier Otro sintomanan di maloe di nier ta:

Lamta den anochi, dolor di pia, Lumbago, Nerviosidad, Dolor di Cabez, marca bao di wowo i Reumatismo, poco apetit i energia, hinchamentoe di pia etc. Cystex ta caba coe toer es dificultadnan kitando e causa i ta juda den 24 ora i ta stop completamente toer dificultadnan den 8 dia. Busca Cystex cerca cualkier boticario bao di garantia di cura of hanja bo placa back. Coeminza awor mes. Den 24 ora bo ta sinti bo mehor i den un seman lo bo ta completamente bon. E garantia ta protege bo.

ARTHRITIS.
cura den 30 minuut.

Romind asombroso invento nobo ta kita dolornan causá pa reumatismo, dollor di lomba, neuritis etc, manera maga. Despues di 30 minuut di a usa prome dosis dolornan.. ta disparcé i despues di algun dia e asombroso remedi aki ta disolvé toer veneno di den curpa, i ta haci toer dolor.. i malestar desaparecé. Hinchamento, zuur, stijf di wesonan ta disparce i bo ta sinti Bo mas hoben, normal, i yen di bida trobe.. i capaz pa bo haci bo trabao i tambe pa bo goza di bida.

Resultadonan aki Romind ta garantizá, of bo ta hanja bo placa atrobe.. ora bo manda e paki bashi. Con coe bo caso tá, cumpra e discubrimento cientifico. Su garantia ta protcha Bo.

No. 1.

GRAWATAMENTO DI EXCEMA TA STOP DEN 7 MINUUT.

Bo cuero tin casi 50 milion di pora delicado, camina microbionan ta sconde i koe ta causa gawatamento. Peshi, Calor, Excema, Grawatamento di Pia i mas otro enfermedadnan.

Tratamento ordinario solamente ta doena un alivio pa algun tempoe, pa motibo koe nan no ta caba e causa mes. E descubrimento nobo. Nixoderm ta mata e microbionan den 7 minuut i e ta garantiza di doena un piel limpi i dushi den un seman, of lo debolbe bo bo placa. si bo manda e pakete bashi. Busca **Nixoderm cerca bo boticario i combati e causanan di tanto enfermedad di piel.**

PERDE GORDURA.

Metodo secreto descubri pa estrellanan di Hollywood Cinema, awor obtenibel na Boticanan.

Un.. metodo seguro i secreto pa reduci gordura mahos tabata descubri pa un dokter di California pa prescripcion.. di e famoso estrellanan di Cine di Hollywood. Es descubrimento, yamá Formode, ta disolve gordura liher i seguro — 5 liber pa siman o 15 ..te 25 liber pa luna. Formode ta estipula salud, energia, i un figura atletica, asina koe bo ta parse sinti 10 anja mas hoben. Formo ta garantiza pa kita bo gordura o bo placa di buelta na retorno di paketa back.

Pidi bo boticario Formode awe mes. E garantia ta proteha bo.

No 1

SU LOCURA A RESULTA NAN MALOE.

Tabatin tres roeman koe tabatin un cos di come mashá dunhi di parti coe otro. Ma ni e major ni esun di dos no tabata kier a tende nada i pida ni di mitar. Nan tabata considerá e di mas hikitoe pa un mucha kens. Anto esun di major di coe nan: „Botaso sabi kico nos ta hai haci? Nos ta bai droemi i esun koe sonja koe el a subi na un lugar di más Ta combidá toer su miembronan haltoe, esei ta hanja e cos di come e sol."

„Mashá bon" e di dos a contestá.

„Ami tambe, boeboenan, mi tambe ta poesta", esun koe nan tabatin pa kens a bisa.

„Wel, bon, bo tambe", e otronan a contesté.

Nan a bai droemi. Su manecé bon tempran esun di dos a lamta for di sonjo. El a bai lamta su roeman major, i el a bisé: „Boeboe, mi a sonja koe mi tabata den aeroplano, i koe mi ta subi te den nubianan. Kico bo a sonja?"

„Ami", e major a bisa, „mi a sonja koe mi tabata sintá den cieloe i koe for di aja mi a mira bi ta bini den aeroplano, ma koe bo tabata falta hopi pa bo jega camina mi tabata."

E roeman chikitoe, koe nan tabata toema pa kens a lamta mei anochi i el a come toer e cos dushi, i como e no tabatin di preocupé mas, el a keda droemi trankilo di dje. Nan a bai lamté for di sonjo, i después di a conté nan sonjo, nan a puntré kico el a sonja.

„Mi a sonja," asina el a responde, „koe mi a mira boeboenan te ariba aja, un den nubianan i otro sintá na porta di cieloe, i como mi a kere koe boeboenan no ta baha mas, mi a lamta bai come toer e cos dushi."

Noticia di Bonaire.

Porfin camina di vliegveld a keda cla. Lástima koe e trabau ta bai asina poco poco. Si sigi asina ta anja cuanto nan lo por jega Antriol koe né? Nan ta papia di cuestion di jega te Rincon, nos lo tin bida pa mira esei sosede?

Segun koe nos ta informá e fout ta sinta den e mashin di kibra piedra koe no ta funcioná bon. Sr. Graafland, koe ta encargá coe drechamento di cayanan di Bonaire a mandé Corsouw bai drecha, pero parce koe nan a mandé mescos back.

Awor ta riba un nobo nan ta spera, koe mester bini for di Merca. Pober Bonaire, semper su cosnan mester sali fatal.

For di fuente sigur nos a tende koe pronto Bonaire lo hanja luz di dia y anochi.

Dios larga koe por ta asina, awor e prijs tambe mester baha. Ta un barbaridad pa un hende mester paga ƒ 3,25 pa luz. Ningun camina di mundoe luz no ta asina caro manera na Bonaire.

Tambe cine lo cuminza atrobe. Mara e biahe aki e por sigi. Ta varios biahe caba koe nan a purba, pero semper e asuntoe mester a fracasá pa motibo koe e no tabata doena bon resultado.

Nos ta spera koe e biahe aki si e lo sigi. Lo ta un bon cos pa Bonaire koe no tin ningun clase di distraccion.

CABEI BLANCO.

Pa tinja nan, prepara na bo mes cas (laga bo boticario preparé pa bo) es tintura facil barata aki: un cuart liter di awa un caha di Compuesto di Barbo i 3 cuchara di Bay Rum (o Awa di Colonia). Barata facil di usa es tintura aki segun e caha di Compuesto di Barber indica. Di bende na tur botica.

UN DESCUBRIMIENTO KOE TA DEBOLBE HUBENTUD DEN 24 ORA.

Hende koe ta sufri di debilidad, nerviosidad, zwak di curpa, sanger sushi, mal memoria i koe ta bieuw gastá, lo goza mashá di tende di e discubrimento nobo aki di un doctor americano.

E descubrimento aki ta garantiza un restauracion completo di bo curpa, cria sanger rico i puro, fortalece bo sinti i memoria i pone bo sinti bo manera un hende nobo den solamente 8 dia E descubrimento aki, cual ta un remedi agradable i „liher pa gasta" ta coeminza traha den 24 ora i sinembargo e ta absolutamente natural.

Exito di e descubrimento sorprendente aki bao di nomber di Vitabs a resulta asina enorme na America, koe toer boticario aja ta distribuié bao di garantia di completa satisfaccion, sino bo ta hanja bo placa back.

Un botter especial — „doble fuerte", koe 48 Vitabs aden, ta costa poco i e garantia ta protege bo.

Vitabs ta debolbe hombreza i vitalidad.

FATIGA DI ASTHMA ALIVIA DEN 3 MINUUT.

Den 3 minuut e recept nobo Mendaco, ta coeminza circula den bo sanger i ta alivia Asthma i Bronchitis. Pronto lo bo hala rosea facil i droemi manera un rosa. Mendaco tin di haci bo bon, maske cuantoe bo a sufri, pasobra e ta disolve e slijm, koe ta venena bo sistema i koe ya a poné moenstra bieuw i gastá promer koe ora.

Mendaco a hanja un exito asina grandi, koe e ta garantizá di doena alivio i rosea facil den 24 ora stop bo Asthma completamente den 8 dia of bo ta hanja bo placa back. Bai buska Mendaco awe mes cerca bo boticario. E ta garantizá.

Mendaco ta caba coe Asthma, Bronchitis, Calafrioe.

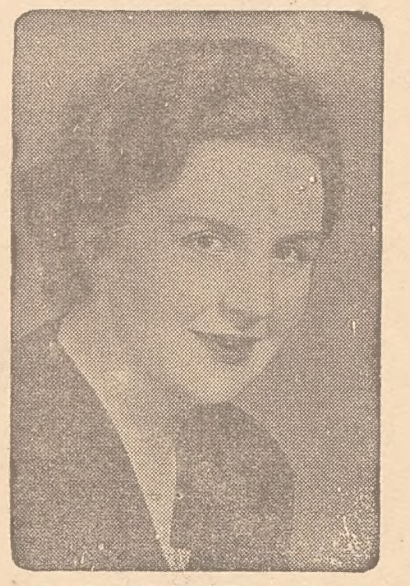
No. 2.

ALMORANAS TA DESTRUI SALUD.

No.. larga almoranas, koe ta grawata, ..koe ..ta basha sanger, koe ta internal o koe ta sali afor, caba coe ..bo vitalidad, ruina.. bo ..nervio i ..haci bo loco di dolor. Chinaroid ta e invento reciente ..di un ..dokter Americano i ta stop dolor den 15 minutos asina koe bo por keiro, traha i goza bida comfortablemente. Tambe e ta juda naturaleza liher pa cura e parti delicado di herida i ta baha hinchá i ta restaura funcion normal. Coeminza unbez coe es tratamento.. notabel, i evita peligro i gastonan.. di operacion. Chinaroid ta garantiza pa cura bo almoranas i pone bo sinti bon, sino bo placa di buelta na entrega di paki bashi... Pidi bo boticario Chinaroid awe mes. E garantia ta protega bo. .. 1.

[redacted]rinses Juliana.

Mas koe tres anja pasá princes Jlliana tabata meimei di nos El a bishita nos islanan, nos coenucoenan; i un aochi toer hende tabatin ocasion di primi man di Su Halteza Real. E princes a bisti na pretoe, elegante pero simpel. Nos a mira aja hende di categoria den toilet di anochi, i tambe un hende religioso na toog blancoe. Su figura ta moenstra koe e no ta asina hoben mas. I princesa a puntré: „Frater, cuantoe anja bo tin." E frater a contesté: „Halteza, riba dia di 30 di April mi ta haci 70 anja". Princes Juliana a hari: „Curioso, net 30 di April mi ta haci 35."



S. A. R. PRINSES JULIANA

Asina nos a conoce princes Juliana aki na Corsouw. El a aprecia masha tantoe toer cos koe nos a haci p'e e dianan ei. E tabata contentoe i gradecido na Barber, ora Ma-Nono, di edad di 97 anja, a jamé bonbini na Holandes, nos mes a tende na radio e mama bieuw di Groot-Kwartier papia algun palabra na papiamento; i luitenant Lansberg tabata traduci e palabranan na Holandes; i e stem di princes a sali cla-cla ora el a moenstra su gratitud coe palabra carinjosa.

Trinta i ocho anja princes Juliana ta haci awe.

Awor e no ta na Canada mas. Na su mes cas lo e celebrá e fiesta es anja aki, meimei di su casá i su jioenan. Anjanan ta pasa, i e famia real ta crece tambe.

Nos pueblo di Corsouw ta stima Su princesa. Sin duda algun!

Na fiesta di nacementoe di princes Marijke nos tabata na seroe di Scharloo, e anochi di fuego. Nos a mira aja toer hende, grandi i chiquito jen di entusiamo, i cada bez e muchanan chiquito tabata grita:

„Biba nos princes, biba Marijke, biba princes Juliana".

Prins Bernhard i princes Juliana a bishita nos islanan. Trinta i ocho anja no ta bieuw, pesei nos ta spera, koe un dia prins i princes lo bolbe Corsouw coe toer e 4 jioenan, pa nos por goza di mira nan, i pa nan mira ki gozo ta pa nos nan presencia tan haltamente apreciá.

Mama di cas ta haci anja. Prins Bernard i e 4 princes chikitoe ta contentoe. Pasobra princes Juliana ta un mama berdadera, i un ehempel pa henter nos pais. Un mama, koe no ta haye koe su jioenan ta un strobacion pa su felicidad, pero ma contrario koe ta busca su felicidad den trabao di mama. Un mama berdadero, stimá pa su jioenan; koe ta corda coe atencion fini e rumannan pober, koe no tin basta pà cria nan jioe. den crianza di su jioe, koe su jioenan ta e pueblo di despues, i koe futuro di un pais ta depende di crianza principal.

Di berde mes un ehempel pa toer mamanan!.

Toer Diadomingo despues di misá, cantá nos pueblo catolico ta reza pa su reina. Larga henter pueblo católico reza awe pa princes Juliana i su cas, pa bon, Dios dunele hopi anja di bida, anjanan feliz, meimei di su stimarnan i meimei di nos.

ARTICULONAN DEN DEPOSITO.

Pa medio di esaki ta suplica na fiha atencion riba participacionnan di Inspector di Belasting koe a aparece ultimamente den diarionan, den cual ta suplica esnan koe tin articulonan den depositonan di gobierno, cualnan tin mas koe trinta dia aja, di larga busca nan. Si acaso e hendenan aki no doena caso na e suplica aki, Administracion di Belasting lo bende e articulonan aki.

P'esai ta na interes di interesadonan i di bon nomber di nos comercio en general di paga atencion na suplica di Inspector di Belasting.

SANTA FAMILIA

Ta combidá toer su miembro- i miembranan, na un Reunion General Extraordinario koe lo toema lugar dia 18 di Mei 1947, na local di sociedad, pa 10 'or di mainta. Nos ta convocá toer miembro koe tin debe atrazá, pa bin cancela nan debe, nos ta conta koe asistencia di toer miembro, pa nos trata tambe riba celebracion di Sociedad su 25 anja koe lo toema lugar na Juli.

President: J. P. Wellems.

Secretario: E. E. Felida.

3—1

Aviso

El que suscribe, B. J. Arends, comerciante, residenciado en Aruba, se hace saber, que el poder general otorgado por él al Sr. Joseph Moussa en Septiembre de 1944 ha sido cancelado al partir del 1 de Mayo de 1947.

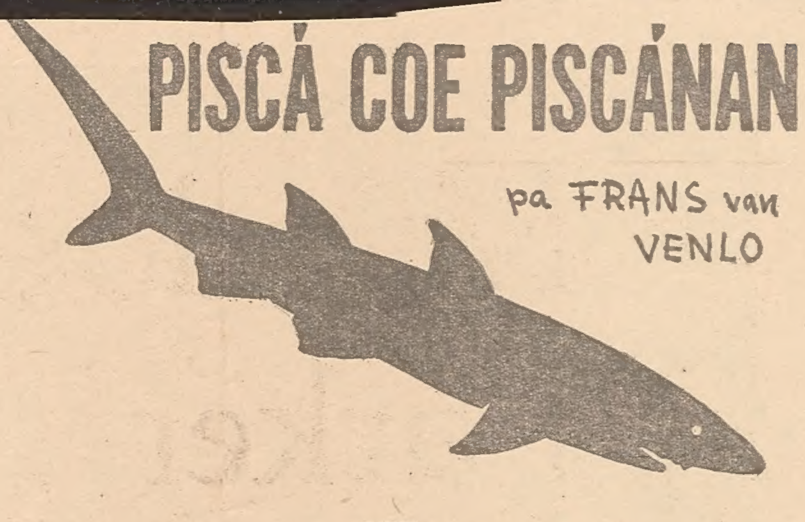
B. J. ARENDS

(St. Nicolaas Store)

Oranjestad.

PISCÁ COE PISCÁNAN

pa FRANS van VENLO



VIII

Un biahe pacífico banda di costa.

Nos ta camná algun camina na banda di Zuid di Santa Barbara, banda dje costa jen di baranca, buscando un plek camina nos por baha den lamar. Esaki no ta un cos mashá simpel. Nos no tin cabuja pa larga nos baha for di e banda net di baranca. E banda di baranca no ta haltoe, un meter of tres. Ma aja bao e ta tapá di rif. Boela for di dje, tambe ta peligroso, e bril tampoco no por resistí esei. Warda un ratoe, na un distancia más leuw e banda di baranca más brutoe. Si, ta posibel. Ma nos lo por pasa aki meimei dje boske di rif? Nos ta mira i nos ta calculá e candidad di awa koe ta riba e rifnan. Mash, favorabel e no ta.

Ma pa un otro parti e lugar ta muchoe encantador.

Nos lo poerba.

Nos ta baha coe cuidao. Andres, esun di más experiencia di nos dos, semper ta bai adilanti.

E harpoennan ta fastioso, tjoep, eseinan nos ta tira den lamar, aworó nos lo bolbe hanja nan. Awor ta bai más bon. Más cerca e awa, más dificil e asuntoe a bira. E holnan dje baranca koe mester sirbi di trapi ta jena di zeeappel. Bestianan fastioso! Mi kier tin más di haci coe un zeekat of coe un picoe coe un zeeappel. Anto nos ta larga nos curpa cai den lamar. Bon bisá, esaki ta contra toe regla di arte di sambuyá, ma necesidad no conocé ley.

Semper nos ta trata di larga nos curpa slip más ketoe posibel den awa, di tal manera koe ningun pisca no spanta. Tambe nos ta landa coe movementoe poco-poco, mashá trankilo, mescos koe piscarnan.

E bista ta boenita! Nos ta hanja nos meimei di rif di rabarber. Nos ta busca nos harpoennan. Si, ja e piscarnan a spaita! meimei dje lugarnan sucoe dje cuater na cincoe scandelchi ta bin loer. Nan ta mira nos coe un cara manera si nan kier puntra ta kico ta bai pasa cu nan.

Un poco más leuw tin un lugar chikitoe habrí.

Net un piscá di color gris, coe un lomba haltoe ta pasa bai. E ta bolbe. O si! ta un conocí, su nomber ta djente mainshi, ta un tipo mashá nervioso. E ta bira p'aki después p'aja, e ta disparcé i mes ora e ta bolbe, anto e ta bolbe bai i até atrobe, coe su biramentoe pa'ki i p'aja, i toer esaki asina liher, koe apenas bo tin tempoe pa miré drechi. Pober animal. No preocupa bo tantoe, nos no ta haci bo nada!

Awor nos mester busca un salida pa lamar afor.

No t'asina facil. E subi baha di lamar ta haci e awa meimei dje rifnan i e baranca move na un manera incalculabel.

Continuamente bo mester ta prepará pa ta tirá di golpi, un meter leuw for di e lugar camina bo ta.

Si bo tene bo mes leuw for di e rifnan coe e harpoen i bo tene bo pianan for di otro, anto si bo por jega na alcanzá esei. Nos ta hanja nos obligá di gatia. Ripará bon oenda bo ta pone bo pianan, no riba rif scerpi, ni tampoco riba boeracoe, pasobra por tin culebra den nan. Un paar di stap bon grandi i después drief plat plat. Nos a cohe e delaaster rif tene coe nos man, i nos ta trek nos mes for di e lugar peligroso, den un lugar hanchoe i habrí. Precioso! Di tres na cuater meter hundoe i un diez cincoe meter distancia di precipicio.

Na man drechi tin un muraja di rif di color marron scur. E muraja ta subi te na superficio di awa. Aki no tin salida mas. Ma larga nos spera koe más leuw nos por hanja un lugar camina si nos por sali.

Pero larga nos large esei p'aworo.

Aki ta bon, dushi i boenita!



berdaderamente nacional di manera cu su Directiva no tin ni e minimo duda, cu no solamente na Aruba, ma fuera di Aruba tur hende lo contribui spantaneamente, i lo manda un suma balente na e tesorero, Señor Julio, pa duna ocasion di honora nos heroë inolvidabel di un manera digno.

Cu esei lo socede, i tan pronto posibel ta e deseo serio di „redaccion i sin duda tambe di lezadornan di La Cruz.

YAMAMENTOE

Toer hende koe ta debe of koe tin algo di cobra na difunto

JOHANNES NICOLAAS CROES

ta worde pidi aki pa comunicanan coe Senjor

Theodor Croes.

Aruba, 24 April 1947.

(Continuación di pagina 2.)

Después di dje Dr. van Bemmel a papia koe tabata oficial di e movementoe „Ondergronds" i p'esei for di principio di gera tabata oficial di e mom nlptuHy batin conceóión coe Boy. E ta conta koe e enemigoxenan kier a saca un secreto for di Boy después di a poné preso na anja 1944, primintiendo koe nan lo doené permit di bolbe cerca su majornan kerido na Aruba.

Ma Boy a contestá su boerdugoenan:

„E portanan dje cas di mi majornan na Aruba no ta habri pa un traidor."

Despues koe toer a caba haci uso di palabra ,Capitan Ykes, a gradicí na nomber di famia Ecury, e concurencia distinguida i simpática.

Caba e multitud a bai cas, largando Boy pa e sosegá den tera di Aruba te na dia di ultimo huicio.

I awor e corona.

Asina Boy ta sosega porfin den tera riba cual su wieg a para i un di e obhetonan, pa cual e Comité Oorlogsheld Ecur ta formá, a queda cumpli. Pero un di e obtenonan numa, no e ultima i decision ainda. Ainda nos por pone un corona riba tur e esfuerzonan pa honra esun cu ta digno di honor, un corona digno di dje. Ainda no tin un monumento, cu mester recorda e curashi i spirito di sacrificio di e hoben na tur generacionnan futuro.

Pa alcanza di erigi esei, no ta un interes di Aruba só, pero un interes nacional, un interes di nos tur. Pues nos compatriota Boy Ecury a haci boluntariamente trabaonan di Ondergronds comprendiendo, cu su bida tabata continuamente na peligro, i asina el a sirbi e causa nacional te na morto. P'esay e fin, cu e comité ta purba di alcanza, ta un interes

Historia di Testament Bieuw pa Cas di Famia.

DI CUATER EPOCA

Tempoe di Josuë i di Hueznan

XLI

Toemamentoe di Tera Priminti.

„Piadosonan lo posedé e tera, i nan lo biba den djé eternamente".

Después koe Moyses, e sirbidor di Dios a moeri, Senjor a bisa Josuë: „Lamta, i pasa Jordaan coe jioenan di Israël i drenta den e tera, koe lo Mi doena boso.

Lo mi ta coe bo manera Mi tabata coe Moyses, i lo no larga bo sol. Sea animoso i fuerte i cumpli coe e Ley koe Moyses a pone riba bo. Meditá nan di dia i di anochi, i cumpli fielmente coe loke nan ta manda. Anto lo bo tin éxito den bo trabao!"

Mes ora Josuë a bisa e pueblo: „prepará boso pa biaha pasobra denter di tres dia lo boso pasa rioe di Jordaan pa drenta e tera koe Senjor lo doena boso". I el a bisa toer homber di staka di Ruben, Cab i Manaases: „Larga boso esposa i jioenan aki, ma boso, sali coe boso roemannan i bringa huntoe coe nan".

Nan a respondé: „Nos lo haci toer kiko bo manda nos. Nos lo obedecé bo, manera nos a obedecé Moyses".

Riba e dia sinjalá e ehercito a lamta i nan a jega te na rioe Jordaan. Aja nan a descanzá tres dia. Anto Senjor a bisa Josuë „Awe Mi kier coeminzá halza bo dilanti di henter Israël, afin koe e pueblo reconocé, koe Mi ta coe bo, manera Mi tabata coe Moyses. Manda e Sacerdotenan koe ta carga Arca di Alianza pa asina nan pone pia den awa di Jordaan, nan keda para".

Josuë a haci manera Dios a bisé.

Sacerdotenan a carga e Arca te na Jordaan, i e pueblo a sigi nan, na un distancia.

Tabata primavera. E rioe tabata hinchá pa motiboe dje awaceroenan di invierno di e nieve dirtí di ceroenan. Ma asina e sacerdotenan a mishi coe e rioenan coe nan pia, koe e awanan koe tabata bini di ariba a keda para i aumenta na un altura asina grandi, koe nan por a miré di aleuw.

E awanan koe tabata abao, a sigi core te na Lamar Morto. E sacerdotenan tabata para meimei dje rioe riba suela secoe, i nan a keda para aja, te ora henter e pueblo a pasa. Awor Senjor a bolbe papia coe Josuë:

„Scohe 12 homber, un di cada staka, i manda nan coe 12 piedra for di meimei di rioe di Jordaan, camina sacerdotenan ta para, i manda nan pone nan camina nan lo lamta nan tent awe nochi.

Nan a cohe e piedranan i nan a lamta un monumentoe coe nan. E sacerdotenan a keda den e rioe, te ora toer e cosnan a sosodé. Anto nan a sali, i asina nan a pone pia na e otro banda, e awanan a coeminza core di nobo. E pueblo a lanta su tentnan na Gálgala, banda di Oost di Jericho. Aja nan a celebrá Fiesta di Pascu pa promer bez después di a sali for di Egypto. Di nobo e Alianza koe Dios a cera koe nan Tatanan ora nan a sali for di Egypto a keda confirmá.

Despues koe nan a come di fruta dje tera, e Manna, coe cual Dios a alimentá nan durante 40 anja, a stop di jobe.

Den e dianan ei Josuë tabata den mondinan di stad Jericho.

Di repiente el a mira un homber su dilanti cu 'n spada den su man. Josuë a jega cerca dje i a puntré: „Kico bo ta, amigo of enemigoe?" El a respondé: „Mi ta para na cabez di ehército di Senjor". Anto Josuë a dobla su roedia na suela i jen di respet el a bisa: „Senjor, kiko bo ta manda bo sirbidor?"

„Kita bo sandalia for di bo pia." el a bisé „pasobra e lugar camina bo ta para ta santoe."

Josuë a haci asina i Senjor a bisé: „Mira, mi a entregá Jericho den bo man. Pasa coe Arca di Alianza i coe toer homber capaz di bringa un bez pa dia rond dje stad, i haci esai 7 dia largoe. Ma di 7 dia, 7 sacerdote mester hiba e 7 trompetnan koe nan ta usa den anja di Hub loe, i nan mester camna coe nan dilanti dje Arca. Pasa anto 7 bez rond dje stad, mientras koe Sacerdotenan ta toka nan trompet. Ora e soni dje trompetnan bira mas largo i más skerpi, i henter e pueblo coeminza grita, anto toer e murajanan dje stad lo cai mes ora. Anto cada un mester drenta e stad for di dje lugar camina e ta para. Ma nan mester destrui toer cos i no warda nada pa nan mes.

Israëlitanan a haci loke Dios a manda Josuë. Riba di 7 dia después di a rondea e stad 7 biaha i gritoe di e pueblo a lamta meimei di zoni di trompetnan, e murajanan di Jericho a cai aden. Nan a toema e stad i nan a destrie, manera Senjor a manda nan.

Jericho tabata anto den man di Hudioenan, ma un homber bao di nan a falta coe mandamentoe di Senjor, pasobra el a horta algun dje tesoronan di Jericho. Dios tabata rabiá p'esei, i ora jioenan di Israel tabata kier a poderá di stad Hai, esakinan a vence Israelitanan terriblemente. Henter Israël a perde ánimo.

Josuë a kibra su panjanan den sinjal di tristeza, el a cai coe su cara na suela, huntoe coe majornan di pueblo den presencia di Arca di Senjor, i el a reza na Dios. Anto Senjor a bisé: „Lamta! pueblo di Israël a haci picar! El a horta dje tesoronan i el a warda nan bao di su cas... Bisa e pueblo: Majan toer staka mester tira suerte! Castígá e culpabel i kima su posesionnan, sino lo Mi no ta coe boso más".

Su manecé Josuë a larga tira suerte riba su hombernan, pa discubrie culpable, i e suerte a cai riba Achan di staka di Juda. Josuë a bisé: „Mi jioe, doena gloria na Senjor, i bisa mi loke bo a haci!"

Achan a respondé: „Berdaderamente mi a peca contra Senjor. Meimei di rikezanan di Jericho, mi a mira un maltel corá, 200 sikel di plata i un bara di ora. Mi a toema toer esei i mi a sconde nan bao di tera meimei di mi tent.'

Josuë a manda algun homber na e tent i nan a hanja toer cos na e lugar indicá. Josuë i henter e pueblo a toema Achan coe toer kiko e tabatin, nan a piedré i nan a kima toer su posesionnan. Despues di esaki Dios a bolbe reconciliá coe e pueblo. E tabata coe Josuë koe a toema stad Hai. i a kimé na candela. Tras di otro e Heroë a vence 31 rey i después di 7 anja major parti di tera di Canaan tabata den su poder.

XLII.

Morto di Josuë.

„Precioso ta den wowo di Dios, ..morto di su santoenan." Ps. 115, 6.

Algun tempoe despues Jossuë a huzga koe tempoe a jega pa cumpli coe loke Moyses a mandé, promé di a dispidi di djé. „Ora Dios caba di guia boso den Tera Priminti," asina Moyses a bisé, „lo bo sclama bendición riba ceroe Garazim, i maldición riba ceroe Hebal." Ta p'esai Josuë a sali coe henter pueblo di Israel den procesión solem pa Sichem, e stad camina restoenan di Joseph tabata derá.

Sacerdotenan tabata carga Arca di Alianza i Major i principalnan di pueblo tabata camna banda di Josuë. Sichem tabata den un dal, meimei di dos ceroe: e ceroe fertil di Garizim i e ceroe di baranca di Hebal.

Josuë a parti e pueblo den dos partida. El a pone 6 staka riba ceroe Garizim i e otro 6 riba ceroe Hebal.

Nan a lamta un altaar riba ceroe Hebal; Sacerdotenan a ofrecé sacrificio na Dios pa adorE i doenE gracia pa su beneficionan.

Sacerdotenan coe algun Levita tabata pará den e dal meimei dje dos ceroenan coe e Arca di Alianza.

E Levitanan mester a leza na boz haltoe e bendicion i e maldicionnan koe Moyses a leza for di Boeki di Ley.

Bendicion riba esnan koe lo cumpli fielmente coe Ley di Senjor, i maldicion riba esnan koe lo no cumpli coe nan.

E stakanan, koe tabata riba Garizim mester a contesta „Amen" (Asi sea) después di cada bendicion, i esnan riba Hebal mester respondé meskos después di cada maldición.

Después koe Josuë a bendicioná henter e pueblo, Levitanan a grita na esnan koe tabata riba ceroe Garizim:

(E ta sigi)

Nº 2384



Mgr. A. J. J. van BAARS O.P. - Fundador di „LA CRUZ"

CALENDER

DI

MISION CATOLICO DI CURAÇAO

1947

APRIL — MEI

Fecha	Dia	Fiesta	Observacion	
30	Diarazon	Santa Catharina di Siena - Birgen O. P.		Aniversario di Su Alteza Princes Juliana.
1	Diahuebes	San Felipe i Jacobo - Apostel.		Aniversario di fundacion di **La Cruz.**
2	Diabiernes	San Atanacio - Obispo Confesor i Doctor.	Promé Diabiernes di luna.	
3	Diasabra	Descubrimentoe di Santa Cruz.		
4	Diadomingo	Di 4 Diadomingo despues di Pascu - Santa Mónica.		
5	Dialuna	San Pio V - Papa O. P.		Luna: Luna jen.
6	Diamars	San Guan - Apost. i Evang. dilanti di „Porta Latina".		

DESCUBRIMENTOE DI SANTA CRUZ.

E nomber di e fiesta aki mes ta indicá nos ki un hecho alegré Iglesia kier recordá su jicenan riba dia di awe, está e hanjamentoe di camina e sanger dibino di Dibino Salbador kier a moeri pa salbación di mundoe. E prenda precioso aki a worde descubrí pa Santa Helena, na anja 326.

E muher piadoso aki, mama di e gran Emperador Constantino, a haci un biaha pa Palestina, siendo di 80 anja di edad, pa animá ehecución di e gran plan di su jioe, está pa lamta un misa precioso riba e mes lugar camina e cruz di Cristoe tabata pará.

Ma den ki estado más lastimoso e mester a mira e lugar santoe di, camina e sanger dibino di reconciliación a core! Pa odio contra Cristianismo, paganonan a deshonrá e seroe di Calvario más koe nan tabata por. Nan a lamta un estatua na Jupiter i hasta nan a lamta un tempel consagrá na Venus.

E santa Imperatriz a manda destrui e tempel i e imagennan dje diosnan falsoe, el a larga drecha e tera, i el a larga coba toer e lugarnan cerca coe e cuidao di más grandi. E tabata deseá di bolbe hanja e graf di e Salbador Dibino, ma na mes tempoe e tabatin e speranza di por tin e felicidad di hanja e Cruz santoe tambe. Pasobra tabata un costumber fiho di Hudioenan di coba un boeracoe hundoe cerca e lugar camina nan ta dera esnan condená na morto di cruz, i di tira den dje toer e instrumentonan coe cual nan a castigá nan.

Después di hopi esfuerzo i di hopi desilución, Santa Heelna a mira di golpi toer su molestianan coroná i toer su deseonan cumplí. Nan a hanja tres cruz, e claboenan di heroe, koe a traspasé e man i pianan di Senjor i e plachi, koe Pilato a larga skirbi den tres ideoma, koe tabata riba cabez di Cristoe. E plachi tabata separá for di dje cruz, di tal manera koe a lamta duda di cual di e tres cruznan aki tabata e berdadera cruz riba cual Hesus a moeri. Macario, obispo di Herusalem, luminá pa Dios, i animá di su spiritoe di fé, a larga nan hiba e tres cruznan na cas di un muher koe tabata agonizá pa moeri. Después koe toer e presentenan a entregá nan mes den oración fervoroso, nan a toca e moeribundo coe e promé, i después coe e di dos cruz; ma sin ningun resultado. Ma apenas el a sinti e tocamentoe coe e di tres cruz, koe el a lamta completamente coerá for di su cama di morto. E milager aki a worde testiguá despues coe otro milager, pasobra manera San Paulino, Sosómenes, Sulpicio Severo ta conta, un morto mes koe nan a pone riba cruz berdadero, a resucitá inmediatamente.

Santa Helena a manda un parti di e cruz na su jioe; el a larga warda un otro parti den un cashi di plata i el a manda wardé na Herusalem den un misa koe e i su jioe Constantino a larga traha; el a manda e di tres parti, koe tabata esun di más grandi na Roma, camina e mes a larga traha un basílica precioso na honor di Santa Cruz di Cristoe.

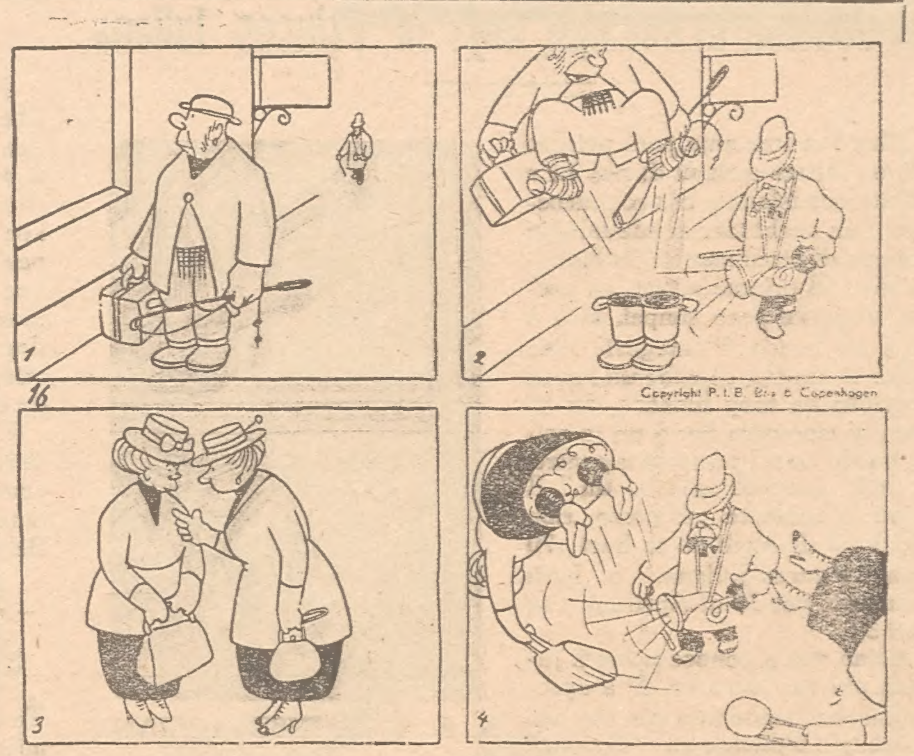
For di e tempoe ei, koe tabata principio di siglo cuater, nan a coeminzá coe e costumber piadoso di separá pidanan chikitoe for di e paloe di bida i poné na veneración publica di fielnan. For di escritonan di San Cyrilo, e célebre obispo di Herusalem, ta consta, koe ja 25 anja después di a hanja e cruz, mashá hopi camina tabata posedé e relikia i koe nan tabata wardé manera e tesoro di más grandi.

Reflexión: Iglesia ta celebrá e fiesta aki pa sinja nos reverenciá e tesoro dibino di Santa Cruz den cual tin salud paz, sabiduria berdadera, husticia i santificacion di henter género humano.

Tertuliano, declarando e costumber koe cristiannan tabatin di santiguá i di arma nan mes coe sinjal di Cruz, ta bisa: „Den toer paso koe nos doena, den nos drentada, den nos salida, ora nos ta bisti nos zapatoe, ora nos ta laba nos cara, ora nos bai mesa, ora nos sinta, ora nos cende luz, ora nos bai droemi, i finalmente den toer nos accionnan continuamente nos ta haci senja di Santa Cruz riba nos frenta."

Palabranan esakinan, koe ta manifestá e costumber santa dje antiguo i fervoroso cristiannan I pakico nos no por imitá nan haciendo sinjal di Santa Cruz coe debocion grandi ora nos lamta for di sonjo i ora nos ta bai droemi promé i después di come, promé di coeminzá nos trabao di cada dia, ora nos coeminzá un biaha, na ora di tentación i den tantoe otro ocasión of peliger den cual nos tin necesidad grandi di judanza di cieloe?

Oración: O Dios, koe den invencion di e cruz saludabel, a renová e milagronan di bo pasión, concedé nos, koe pa balor di e paloe di bida, nos hanja auxilio eficaz pa logra hanja e bida perdurabel. Pa Hesu- Cristoe, nos Senjor. Amen.



Adam a cumpra un auto ford
Cerca un tercio cu jama Mellort.
I nan a bise tambe ta na unda
E por hanja pito cumpra na punda

Na caminda pa poerba e aparato
Sin pensa el a primi un rato
El a spanta e klerk di „La Mascota"
Te esaki a boela sali foi su bota.

Pa motiboe di e suceso fatal
E homber a hiba un spanto mortal
El a grita spantá i murmura
I henter su cara a desfigura.

Poco mas p'abao aja na skina
Tabatin dos shon pará riba camina
Ta combersa na oenda tin batata
I articulonan boenita i barata

Un pito duroe i espantoso
A termina e combersacion gustoso
Coe un salto shi Anna i coma Tida
A usa atletismo pa salba nan bida.

I Adam koe n'haci nada inhoestoe
Tabata hari cada bez koe ta un gustoe
Nan a bai lihe cerca comandant Djego
I Adam 6 dia den prison pa toema sosiego.

Cos di Hari.

SIN COMPROMISO.

Un amigoe di Sr. Buffón a manda un di su criarnan hiba dos appel boenita p'ele. Ma na camina e criar a cai den tentación i el a come un di nan.

Sr. Buffón koe tabata sabi for di un carta koe ta dos appel e amigoe a manda p'ele, a bira furioso i el a grita e criar, diciendo:

— Kico bo a haci coe e otro?"

E criar a cohe esun koe a sobra i despues di a para comé completamente, el a respondé: „Asina m'a haci coen'é.

EL A PROVECHA DJE OCASION.

..Huez: „Mira homber, pakico bo a horta e horloge di oro?"

Ladron:.. Sr. Huez, ta e donjo di pacus mes tin toer falta, pasobra el a pone un papel skirbi riba e horloge: „Bon ocasión",

'Wel como mi a hanja un bon ocasión, mi a cohé.

BO TA PEOR KOE MI.

Huez: — Ma bo n' tin berglenza? Ja ta más di diez bez caba koe bo ta bini den e sala di husticia aki.

Acusado: — Ma Sr. Huez lo mester tin más berguenza koe mi, pasobra Sr. Huez mes ta bini toer dia aki denter.

PA EVITA DI BISA MESCOS.

Un poliz a cohe dos ladrón i el a puntra esun di promé: „Oenda bo ta biba?

„Mi no tin cas' 'e ladron a respondé:

„I abo tampoco no tin cas?' e poliz a puntra e otro.

— Ami, sigur noe, mi ta biba banda di esun ei, el a contesta.

MUCHOE FRANKEZA.

Huez: — Anto ta promé bez koe bo ta bai cerá.

Ladrón. — Si! Ma di 12 bez koe mi a horta.

ESTA UN COS DI KENS!!

Dos amigoe a drenta un dia na chineesnan i nan a hanja un lenga di baca pa come.

Pedro: „Ma Cai, ta com bo por come un coeminda koe tabata den boca di otro?"

Bon purá e pober Cai ta stoot e tajor for di su dilanti i ta core bai afor pa despachá esun koe tabata na porta di su corocoro. Después di drenta e ta puntra e amigoe:

Cai: „Ma bon, ta kende tabatin e coeminda den su boca?

Pedro: „Ma bobo e baca no!!!"

I Cai a sigi come e coeminda koe tabata den boca di otro pa e no perde su cens i p'e no keda stíma bashí.

CERTIFICADO DI SALUD.

Un homber koe a pasa su bon dos tres dia den Montecristoe a sali porfin. Riba un bon dia el a pega pleitoe coe un bisinja.

„Loco! Kens!" e bisinja a bisé.

„Kico? Ami loco?" e exloco a contesté. „Mi ta e unico hende den henter e pueblo aki koe tin un certificado di Dokter koe mi cabez ta bon.

ESTA TROBBEL!!

Senjora: Ma Betsi ta kico esaki ta nificá! Ora Meneer tabata come el a hanja un harspeld den su carni.

Betsi: Ay, shon, no toema mi na maloe, ora mi a primi e carni pa mi mira si e ta moli, mi a loebidá limpi di saca e haarspeld i bolbe pone den mi cabei atrobe.

BON SPIERTOE.

Un pober mucha tabata bai winkel cerca un baas.

Ma pa desgracia e homber tabata bebe sin misericordia. Un dia koe e mucha tabata fastiá di tantoe cos di bobo koe e baas tabata papia coe n'e pa motiboe di ta boerachi, el a bisé:

Mucha: „Baas, si den winkel tin un hende sabí i un bobo i nan no ta doena coe otro, i esun sabí bai, cual ta keda?

Baas: „T'e bobo ta keda no mucha kens."

Mucha: „Wel, ami ta bai. Ajó baas!!

KENDE DI MAS!

Criá: „Meneer, mi por hanja liber majan?"

Meneer: „Liber? Uakico?"

Criá: „Pa mi bai un casamentoe."

Meneer: „I ta mester bo mester bai e casamentoe?"

Criá: ‚Sigur no, meneer."

Meneer: „I di com?"

Criá: ‚Pasobra ta mi mes ta casa majan, Meneer."

DEN UN EXAMEN.

Examinador: „Ma jonkoeman, ta di com bo ta bobo asina, ni conta bo n' sá conta.

Bam mira. Si bo tin 5 boeki i nan ta regalá bo 20 mas, i despues un otro amigoe ta regalá bo 150 boeki i bo mes ta coempra 20 boeki más. Ta kico ta resultá.

...Jonkoeman: „Un biblioteca, meneer.